



54° 19' 50" N
10° 07' 40" E

Mio 2002 0,5°E → 0,1°E
→ 2012 4,3°E

Was ist neu?

Version 4.12

verfügbar ab dem 18.10.2013



Was ist neu?

Version 4.12

In der Version 4.12 finden viele Kunden Ihre Verbesserungswünsche wieder. Hier eine kleine Auswahl der Neuheiten:

- **Das Entfernen von Teilnehmern wurde mit zusätzlichen Schutzmechanismen versehen.**
- **Komfortable Suche nach Teilnehmern, die zu einem bestimmten Zeitpunkt „aktiv“ waren.**
- **Verbesserungen bei der Ressourcenbuchung im Gruppeneditor.**
- **Neue Textmarken für erweiterte Ausgabemöglichkeiten.**
- **Bessere Übersicht im Bereich Administration durch „Bezugsauswahl“ für die Adminebenen und verbesserte Darstellung der feldbezogenen Administration.**
- **Erinnerungsfunktion für inaktive Teilnehmer.**
- **Neue Eingabemöglichkeiten für Bankdaten nach „SEPA“-Standard.**

Übrigens: haben Sie schon die neue stepnova-App für das iPad getestet? Sie können sie kostenlos aus dem App Store herunterladen.

1. Veröffentlichung der stepnova-App

Die im letzten „Was ist neu?“ angekündigte stepnova-App für iPads steht nun im „App Store“ von Apple kostenlos zum Download zur Verfügung¹. Erstellen Sie mit der App bequem Vermerke von unterwegs oder füllen Beobachtungsbögen, wie z.B. Praktikumsbewertungen, direkt vor Ort im Betrieb aus.



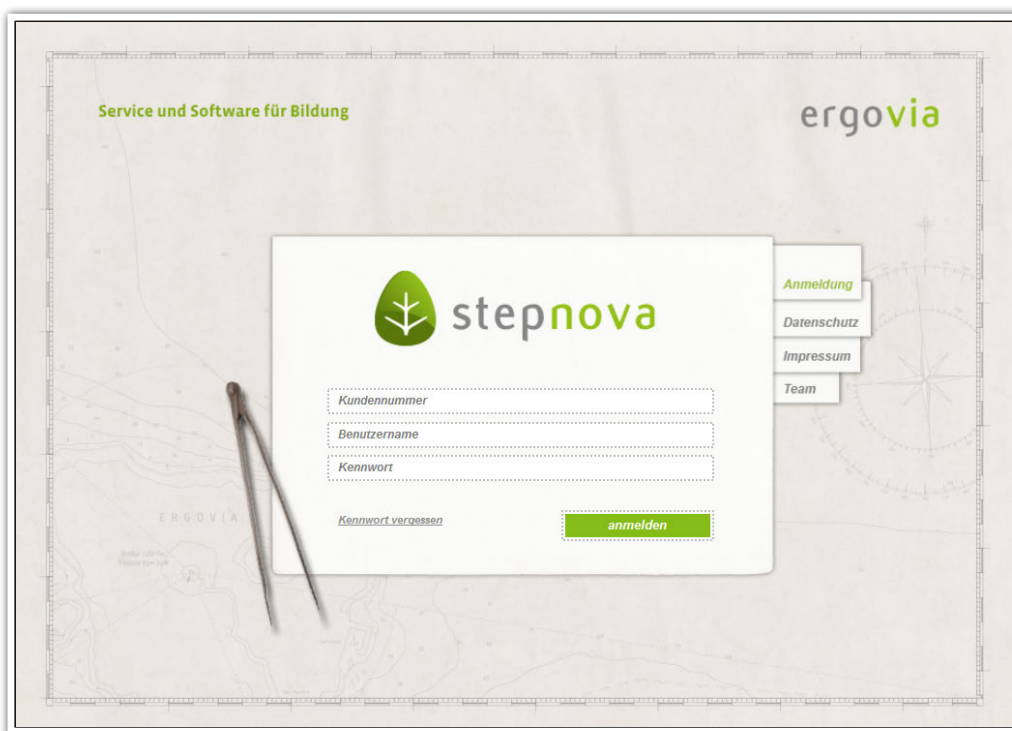
Abbildung iTunes/
App Store

¹ Ab Januar 2014 wird die stepnova-App auch für andere mobile Betriebssysteme, wie z.B. „Android“ zur Verfügung stehen.

2. Verbesserung des Anmeldebildschirms

1.1. Veränderung des Designs

Wir haben den Anmeldebildschirm unseren Designansprüchen angepasst.



stepnova
Anmeldebildschirm

1.2. Vereinfachung bei der Kennwort-Eingabe: Hinweis auf aktivierte Feststelltaste

Bei Eingabe des Kennwortes erfolgt nun ein Hinweis, wenn die Feststelltaste aktiviert ist.

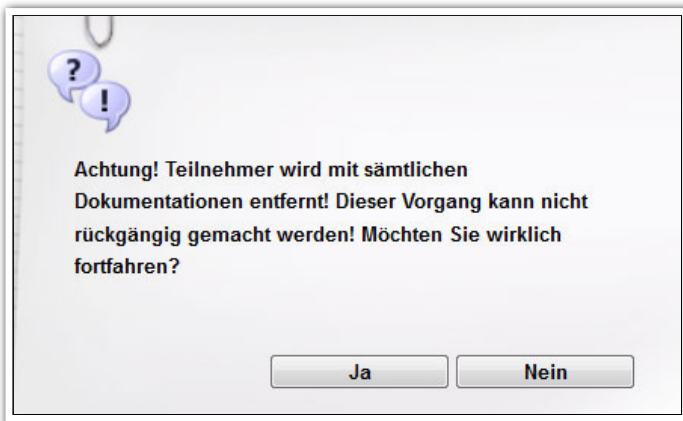


stepnova
Anmeldebildschirm

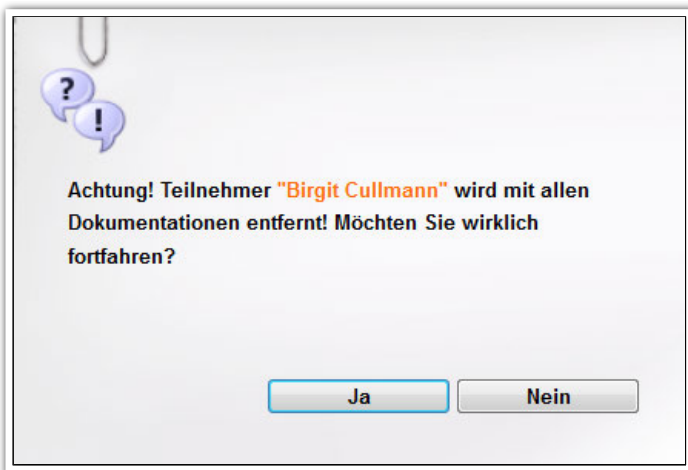
3. Verbesserter Schutz vor versehentlichem Löschen von Teilnehmern

Um Sie noch besser vor versehentlichen Teilnehmerlöschungen zu schützen, haben wir weitere Sicherungen eingebaut:

- a) Die Aktion „Teilnehmer entfernen“ ist nur noch aufrufbar, wenn Sie sich in der RegS Produkt befinden.
- b) Es erfolgen jetzt zwei Hinweismeldungen. Beide Hinweismeldungen müssen mit „Ja“ bestätigt werden. In der zweiten Meldung wird außerdem zusätzlich der Name des TN, dessen Daten entfernt werden sollen, in orange angezeigt.



AB_Teilnehmerdaten/
Teilnehmer entfernen
Hinweismeldungen



4. Neues Suchkriterium „aktive TN zu einem bestimmten Zeitpunkt“

Mit Version 4.12 können Sie nun komfortabel nach Teilnehmern suchen, die zu einem bestimmten Zeitpunkt den Status „aktiv“ hatten.² Hierbei können Sie entscheiden, ob alle Produkte (Teilnahmen) eines Teilnehmers zur Suche herangezogen werden sollen oder nur das Standardprodukt.

Suchkriterium hinzufügen

Arbeitsbereich *
Teilnehmerdaten

Kriterium *
Abschlussdatum
Abschlussdatum
Abschlussdatum (aktuell)
Abschlussklasse (aktuell)
aktive Teilnehmer im Zeitraum (alle Teilnahmen)
aktive Teilnehmer im Zeitraum (Standardteilnahme)
Anfang (alle Teilnahmen)
Anfang (Standardteilnahme)
Aufnahmedatum
Bankleitzahl
Bankname

Suchkriterien
tats. Austritt, sonst Ende (alle...)
tats. Eintritt, sonst Anfang (alle...)
Teilnehmer-Austritt (alle Teilnahmen)
Teilnehmer-Eintritt (alle Teilnahmen)
Ende (alle Teilnahmen)
Anfang (alle Teilnahmen)

Übernehmen

Suchprofileditor

Teilnahmezeitraum (alle Teilnahmen)

Zeitraum (inklusive) 01.09.2013 bis 30.09.2013

Herkunft Eintritt tatsächlicher Eintritt - wenn leer, dann Massnahmeanfang

Herkunft Austritt
Massnahmeende
Massnahmeende
tatsächlicher Austritt
tatsächlicher Austritt - wenn leer, dann Massnahmeende

B_Suche/
Modaldialog
Teilnahmezeitraum

² Für diese Funktion benötigen Sie das Modul „GFP1“ oder die Professional Edition

5. RegS Gruppenzugehörigkeit zeigt jetzt auch gebuchte Ressourcen³

Im AB_Teilnehmerdaten/RegS Gruppenzugehörigkeit werden in der Kursterminansicht auch gebuchte Räume und Personal angezeigt. Die Buchung selbst erfolgt weiterhin über den Gruppeneeditor. Selbstverständlich sind die neuen Spalten auch mit Filter- und Sortierfunktionen ausgestattet.

The screenshot shows the 'AB_Teilnehmerdaten/RegS Gruppenzugehörigkeit' interface. At the top, there are navigation tabs: 'Betreuung', 'Personendaten', 'Lebenslauf/Schule', 'Checkliste', 'Austritt', and 'Merkmale'. Below these, there are sub-tabs: 'Gruppenzugehörigkeit', 'Eigenes Formular: Reha-Akte', and 'Schnittstelle'. The main view is set to 'Ansicht nach Gruppe' with 'Kursterminansicht' selected. The table below displays course data with columns for 'Uhrzeit', 'Kurs', 'Raum', and 'Personal'. The 'Personal' column includes a 'Sortierung' dropdown and a 'Suchbegriff' search field.

	Uhrzeit	Kurs	Raum	Personal
(Di)	08:00 - 10:00	test 1	Unterrichtsraum 1	Sortierung
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	---> Lindlar, Lars
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Suchbegriff
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	<input type="text"/>
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Di)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars
(Do)	09:45 - 11:15	BvB: Stützunterricht Deutsch	Unterrichtsraum 3	Lindlar, Lars

AB_Teilnehmerdaten/
RegS Gruppenzugehörigkeit

³ Für diese Funktion benötigen Sie das Modul „GFP1“ oder die Professional Edition

6. Neuheiten im AB_FöP/LuV:

6.1. Vereinfachung bei der Erstellung von Maßnahmezielen

Wir haben die als lästig empfundene Abhängigkeit der Felder „Kategorie“ und „Bereich“ aufgehoben. Ein Ziel kann jetzt auch abgespeichert werden, wenn nur eines der Felder gefüllt ist.

Ziele

Erstelldatum: 14.10.2013

AutorIn: Kohlgrueber, Ralf

Kategorie: []

Bereich: Allgemeiner Grundlagenbereich

Zielvereinbarung *
Grundrechenarten
Dreisatz

Zeitraum von | bis: 14.10.2013 | 20.12.2013

Frist:

Ziel erreicht:

Speichern Schließen

AB_FöP/LuV/
RegS @ Maßnahmeziele
Modalialog Ziele

6.2. RegS Kursplan jetzt auch mit Spalte „Drucken“

Die Ausgabe der Kurse kann nun auch über die Spalte „Drucken“ gesteuert werden

@ Schritte zur Zielerreichung	Kursplan	Verlaufs- u. Erfolgskontrolle	
Zielbezug	Zeitraum	Details	Drucken
Grundrechenarten Dreisatz	27.09.2011 - 20.12.2011		<input checked="" type="checkbox"/>

AB_FöP/LuV/
RegS Kursplan/
Übersichtsliste

7. Anpassungen bei eM@w

7.1. Anpassung der Phasen für „BerEb“-Produkttypen

Für alle „BerEb“-Produkttypen wurden die Phasen im Bereich Administration/Admintabelle „Phasen“ angepasst. Die neuen Phasen lauten:

- 8 Wochen nach Maßnahmebeginn
- 4 Wochen nach Zeugnisausgabe
- 6 Monate nach Beendigung der allgemeinbildenden Schule
- ein Jahr nach Beendigung der allgemeinbildenden Schule

7.2. Modifizierung des Akkordeons „Sachstand zum angestrebten vorzeitigen Übergang in betriebliche Ausbildung“

Für die Produkttypen @ BaE, AuW mit AB, Reha-Ausbildung und Reha/bba wurde das Akkordeon angepasst.

The screenshot shows a software interface with a navigation bar at the top containing the following tabs: @ Ergebnisse, Maßnahmeziele, @ Schritte zur Zielerreichung, Kursplan, and Verlaufs- u. Erfolgskontrolle. Below the navigation bar, there is a list of items in an accordion style:

- ▶ @ Kompetenzbereich
- ▶ @ Ergänzende Erläuterungen
- ▼ @ Sachstand zum angestrebten vorzeitigen Übergang in betriebliche Ausbildung

The selected item, "@ Sachstand zum angestrebten vorzeitigen Übergang in betriebliche Ausbildung", is expanded and contains the following text:

Die Voraussetzungen für den Übergang in betriebliche Ausbildung bzw. die kooperative Form liegen aus Sicht des Bildungsträgers vor:

Angaben zu konkreten und perspektivischen Eingliederungschancen im Praktikums- bzw. Kooperationsbetrieb und unabhängig davon auf dem Ausbildungsmarkt, sofern bekannt mit Betrieb und Zeitpunkt; ggfs. Förderbedarf abH:

Below this text is a large empty rectangular box for input.

7.3. Anpassung der Verlaufs-LuV für BaE

Die Änderungen im o.g. Akkordeon wurden in die Standarddruckvorlage „Verlaufs-LuV“ für BaE eingepflegt.

8. Bankdaten jetzt auch im „SEPA-Format“ abbildbar

Ab 01.02.2014 wird für Unternehmen der bisherige Standard durch den „SEPA“-Standard abgelöst. In stepnova können Sie schon jetzt die Bankdaten optional im neuen Format hinterlegen. Dies betrifft folgende Bereiche:

- B_Administration/Globaladministration/Akk Bankverbindung⁴
- B_Kontaktarchiv/RegS Zusatzinfo
- B_Personaldaten/RegS Intern I
- AB_Teilnehmerdaten/RegS Personendaten/Akk Bank/Versicherung

Selbstverständlich haben wir für die neuen Felder auch Textmarken entwickelt, die den Export der Werte in eine Dokumentvorlage ermöglichen.

KontoinhaberIn	<input type="text" value="Arbeitsagentur Musterhausen"/>
Kontonummer	<input type="text" value="123456789"/>
Bankleitzahl	<input type="text" value="876 543 21"/>
Bank	<input type="text" value="Musterbank"/>
IBAN	<input type="text"/>
BIC	<input type="text"/>

B_Kontaktarchiv/
RegS Zusatzinfo

⁴ Hierfür benötigen Sie das „Abrechnungsmodul“ oder die Professional Edition

9. Kontaktarchiv: „Rote Karte“ mit zusätzlichen Infos versehen

Wenn Sie eine „Rote Karte“ vergeben, können Sie nun auch den Namen des Benutzers wie auch eine Bemerkung hinterlegen. Sie können diese Funktion damit vielseitiger und aussagekräftiger einsetzen.

	letzter Kontakt 14.10.13
rote Karte	<input checked="" type="checkbox"/> bis 31.12.2013
AutorIn	Kohlgrueber, Ralf
Bemerkungen	Betrieb nimmt bis Ende des Jahres keine Praktikanten mehr auf.

B_Kontaktarchiv/
RegS Allgemein
Akk Grunddaten

10. Verbesserungen im Bereich Administration

10.1. Bezugsauswahl für die Themeninsel „Ebenen“

Mit dieser Neuerung wird die Bedienung dieses Bereich vor allem für große Einrichtungen erheblich erleichtert. Zusammen mit der Ein-/Ausklappfunktion wird diese Themeninsel wesentlich übersichtlicher.

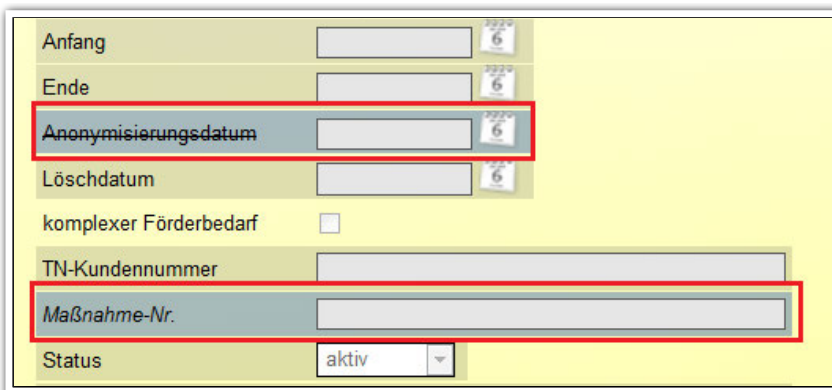


B_Administration/
Themeninsel Ebenen

10.2. Optimierte Darstellung bei der feldbezogenen Administration (Detailadministration)

Mit der Version 4.12 können Sie sofort sehen, welche administrativen Einstellungen Sie für welches Feld vorgenommen haben.

- Nicht sichtbare Felder werden durchgestrichen dargestellt.
- Felder, die nicht editierbar sind („lesen“) werden kursiv dargestellt.
- Rechteänderungen auf einer Adminzebene bzw. für einen Produkttypen werden farblich schattiert dargestellt.

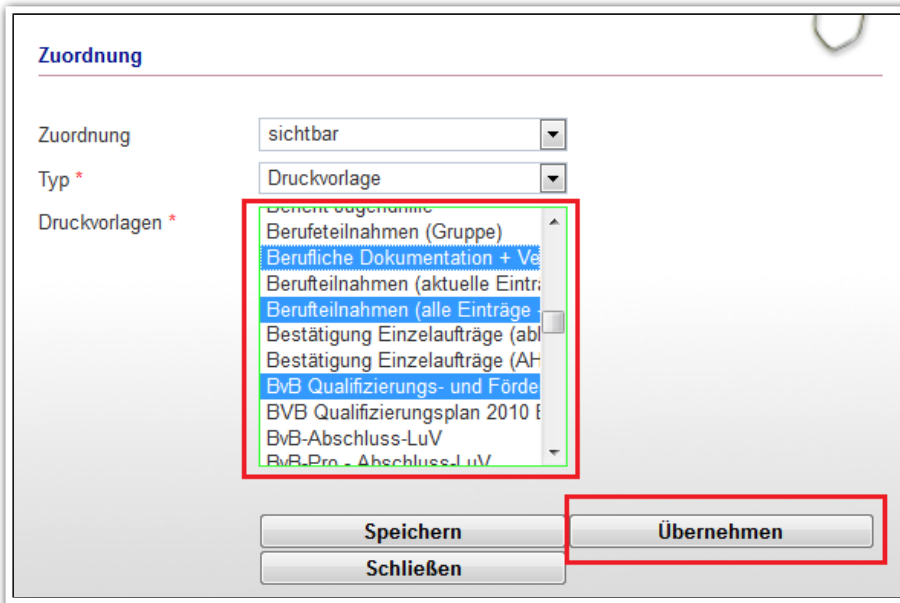


B_Administration/
AB_TN-Daten/
Detailadministration

11. Neuheiten im Gruppeneeditor

11.1. Ergonomische Verbesserungen bei der Einstellung von Zuordnungen

Endlich können Zuordnungen einfacher eingestellt werden. Eine neu eingebaute Mehrfachauswahl sowie ein „Übernehmen“-Schalter sparen viele Klicks und damit Zeit.



11.2. Verbesserte Anzeige der Rollen in RegS Freigabe

Ab sofort zeigt ein „Tooltip“ in der Spalte „Rolle“ die Berechtigung mit Angabe von Konto und Standort.

Rolle	Herkunft	Freigabetyp
	Kunde	sichtbar
	Kunde	sichtbar
Rolle Lehrkraft	Ausbildung	sichtbar

Standort: 3 - Standort Steuerung (global), Konto: 1.1 Konto Steuerung

Gruppeneeditor/
RegS Freigabe/
Übersichtsliste

11.3. RegS Personalbuchung: Buchung mit angrenzenden Uhrzeiten jetzt möglich⁵

Buchung von z.B. 10:00–13:00 Uhr und 13:00–14:00 Uhr haben bislang Konflikte angezeigt und waren nicht durchführbar. Mit der Version 4.12 werden solche Überschneidungen über ein Symbol „gelbes Dreieck“ sowie farbige Schattierung zwar angezeigt, die Buchungen können aber trotzdem durchgeführt werden.

The screenshot shows the 'Personalbuchung' interface. On the left, under 'Termine ohne Personal', there is a table with two rows: '15.10.2013 (Di) 10:00 - 13:00' and '15.10.2013 (Di) 13:00 - 14:00'. On the right, under 'Personal', there is a list of staff members with green checkmarks. The entry 'Lindlar, Lars' is highlighted with a red box and a yellow warning triangle icon, indicating a conflict with the adjacent time slots.

Datum	Tageszeiten
15.10.2013 (Di)	10:00 - 13:00
15.10.2013 (Di)	13:00 - 14:00

Personal	Status
Ausbilder, Arno	✓
Buchloh, Griet	✓
Buchloh, Jens	✓
kita	✓
Kohlgrueber, Ralf	✓
Lehrkraft, Leo	✓
Lepold, Marion	✓
Lindlar, Lars	⚠
Verwaltung, Freiwilligendienste	✓

Gruppeneditor/
RegS Personalbuchung
MD Personalbuchung

The screenshot shows the 'Anzeige' interface with 'Terminliste' selected. It displays a table with two rows: '15.10.2013 (Di) 13:00-14:00' and '15.10.2013 (Di) 10:00-13:00', both assigned to 'Lindlar, Lars'. The rows are highlighted with a red box, indicating a conflict.

Termin	Personal
15.10.2013 (Di) 13:00-14:00	Lindlar, Lars
15.10.2013 (Di) 10:00-13:00	Lindlar, Lars

Gruppeneditor/
RegS Personalbuchung
Ansicht Terminliste

⁵ Für diese Funktion benötigen Sie das Modul „GFP1“ oder die Professional Edition

12. Formulareditor: Kopieren von Akkordeonbereichen inkl. aller Feldelemente

Wenn Sie für das Feldelement „Akkordeon“ eine Vorlage benutzen, werden jetzt alle Feldelemente der Vorlage mit kopiert.

Quelle für Kopie:

The screenshot shows a form template with a yellow background. It is divided into two sections: 'Bewertung' and 'Eignung'. The 'Bewertung' section has a table with three columns labeled '1', '2', and '3', and six rows of criteria: 'Zusammenarbeit', 'Zuverlässigkeit', 'Motivation', 'Fachwissen', 'Arbeitsgüte', and 'Arbeitstempo'. Each cell in the table contains a radio button. The 'Eignung' section has a title 'Eignung' and three rows: 'Ja', 'Nein', and 'Eingeschränkt', each with a checkbox.

Formulareditor/
RegS Formular

The screenshot shows the 'Akkordeon' configuration dialog in the form editor. It has a title 'Akkordeon' and a section 'aus Vorlage von' with a checked checkbox. Below this is a dropdown menu for 'Formularfeld *' with the following options: 'Praktikumsauswertung', 'Allgemeine Daten', 'Bewertung' (highlighted in blue), and 'Eignung'. There is also a 'Bezeichnung' field and a 'sen' button.

Formulareditor/
MD Feldelement
Akkordeon

13. AB_Qualifizierung: Optimierung bei der Kursauswahl

Bislang wurden bei der Kursauswahl nur die Kurse des ausgewählten Ordners angezeigt, hierdurch waren viele Mausklicks erforderlich, um den gewünschten Kurs zu finden. Wir haben die Auswahl jetzt an das Verhalten im AB_FÖP/LuV/RegS Kursplan angepasst: es werden nun alle Kurse, die sich im ausgewählten Ordner wie auch in den Unterordnern befinden, angezeigt.

Neuen Einzeltermin anlegen

Kursordner * 2 - Ausbildung

verfügbare Kurse *
Fachpraxis Friseure
Fachpraxis Friseure
Fachtheorie Einzelhandel - Lernfeld 1
Fachtheorie Einzelhandel - Lernfeld 2
Fachtheorie Einzelhandel - Lernfeld 3
Fachtheorie Einzelhandel - Lernfeld 4
Fachtheorie Einzelhandel - Lernfeld 5
Grundlagen Mathematik

geplante Termine

Datum *

Von/Bis *

Personal

Thema

Inhalt

Speichern Schließen

AB_Qualifizierung/
MD Einzeltermin

14. Terminerinnerungen für inaktive Teilnehmer möglich

Diese Funktion haben wir auf vielfachen Wunsch von Kunden eingebaut. Sie können sich nun auch an Ereignisse erinnern lassen, die nach dem Austritt des Teilnehmers erfolgen. Hierzu gehören z.B. Erfolgsbeobachtungen oder Prämien für eine erfolgreiche Vermittlung. Bei Erreichen der Frist wird ein „Wecker“ in der Themeninsel angezeigt. Die Erinnerung kann auch bei inaktiven TN als „erledigt“ gekennzeichnet werden – somit wird der „Wecker“ beim TN wieder ausgeblendet. Terminerinnerungen, die bei inaktiven TN angezeigt werden sollen, können in der Administration oder im AB_Teilnehmerdaten entsprechend gekennzeichnet werden.

Bezeichnung Anlass * Erfolgsbeobachtung

Fixen Termin festlegen Frist individuell festlegen

Frist * Wochen
4

Feldbezug für Frist * Datumsfeld "Teilnehmer-Austritt"

Vorlauf * 3 (in Tagen)

inaktive Teilnehmer

StandardbetreuerIn

B_Administration/
AB_TN-Daten/
Admintabelle
Terminerinnerungen

Terminerinnerung

Anlass * Erfolgsbeobachtung

Fixen Termin festlegen Frist individuell festlegen

Frist * Wochen
4

Feldbezug für Frist * Datumsfeld "Teilnehmer-Austritt"

Vorlauf * 3 (in Tagen)

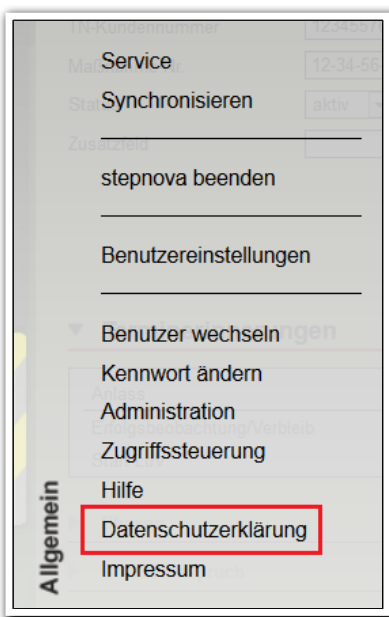
inaktive Teilnehmer

StandardbetreuerIn

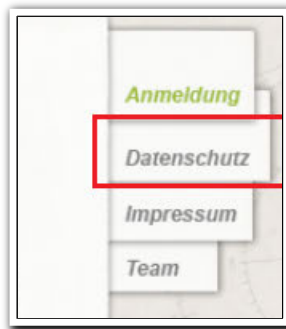
AB_TN-Daten/
RegS Produkt/
Akk Terminerinnerungen/
MD Terminerinnerung

15. Anpassungen bei der Datenschutzerklärung

Die bislang über den Menüpunkt „Impressum“ aufrufbare „Datenschutzerklärung“ ist nun über einen eigenen Schalter im Hauptmenü sowie über den Anmeldebildschirm erreichbar.



Hauptmenü/
Allgemein



Ausschnitt
Anmeldebildschirm

In der Datenschutzerklärung wurde der Text wie folgt angepasst:

- „Personenbezogene Daten“, zweiter Absatz wurde folgender Passus eingestellt: „Die IP-Adresse des Rechners des Besuchers der Webseiten wird dabei um 6 Ziffern verkürzt und damit anonymisiert.“
- Unter „Cookies“, zweiter Absatz wurde nachfolgender Satz um „anonymisierten“ ergänzt: „Dabei werden außer der anonymisierten IP-Adresse keinerlei persönliche Daten des Nutzers gespeichert.“

16. Weitere Verbesserungen

Ausgabe

- Für den AB_TN-Daten/RegS Gruppenzugehörigkeit wurde eine Textmarke entwickelt, die den selektierten Termin einer Kursgruppe zum ausgewählten Teilnehmer ausgibt.⁶
- Die nach Freischaltung einer Schnittstelle zu externen Systemen eingeblendete RegS Schnittstelle kann nun auch über Textmarken angesteuert werden.
- Kontaktarchiv: Für das Feld „Filiale von“ ist nun ebenfalls eine Textmarke verfügbar.
- B_Ausgabe: Die Checkbox „Archivierung“ ist nur für teilnehmerbezogene Dokumente funktional. Sie wurde daher für andere Bezüge ausgeblendet.

Spaltenfilterung

- AB_TN-Daten/RegS Produkt/Akk Phasen: hier gibt es nun auch eine Standardsortierung.
- Ergonomische Verbesserung: wird eine Spaltenfilterung eingeblendet und darin z.B. ein Datum oder Freitextfeld angeklickt, bleibt das Filterfenster geöffnet bis das Feld per Mausclick außerhalb des Feldes wieder verlassen oder eine Suche ausgeführt wird.

Sonstiges

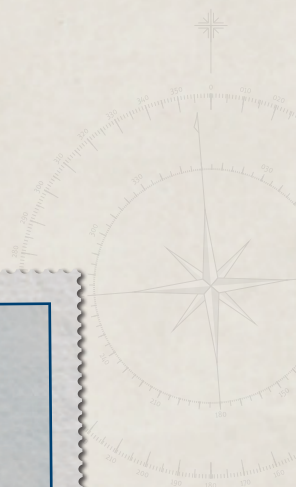
- Textänderungen im B_Vermerke: Die Werte in Feld „Priorität“ wurden wie folgt geändert: „Mittel“ → „mittel“, „Hoch“ → „hoch“.
- Änderung der „Addon-Bezeichnung“: die Bezeichnung (zu sehen oben links in neben den Versionsinformationen wurde gekürzt. Beispiel: aus „Addon: novaAddon v1.6.2“ wurde "Addon 1.6.2".
- Die Rechtschreibprüfung wurde bei einigen Feldern abgeschaltet, da sie dort nicht hilfreich ist. Beispiele:
 - AB_TN-Daten/RegS Produkt/Maßnahme-Nr.
 - B_Kontaktarchiv/RegS Allgemein/Akk Grunddaten/Kontaktname
 - AB_Anwesenheit: Sämtliche Felder für Kürzel

⁶ Allen neuen Textmarken sind in unserem neuen Textmarkenkatalog enthalten, den Sie über unser Kundenportal herunterladen können.

*Da hüpfte die Möwe von Johanns Schirmmütze hinunter
auf das Balkongitter, stützte sich gemütlich
auf ein Bein, zog das andere an und
fing an dem alten Mann zu erzählen ...*



(aus: James Krüss, „Der Leuchtturm auf den Hummerklippen“)



ERGOVIA

Großer Licht-Tm.
Fl(2)125 63m 24M

Nachtstation

Reit Baubahn

ergovia GmbH
Knooper Weg 107
24116 Kiel
Tel.: 0431/ 982 60 60
Fax: 0431/ 982 60 666

info@ergovia.de
www.ergovia.de

Stand 14.10.2013